



L'INFO *municipale*



Municipalité
de Labelle

Volume 22 - Numéro 8
4 août 2011

ALLOCUTION DU MAIRE

Déjà une bonne partie de l'été est derrière nous, début de la préparation des conserves avec nos fruits et légumes frais de notre potager ou avec ceux des maraîchers.

Les travaux de contournement de la 117 avancent à grands pas. Vous remarquerez aussi les travaux sur la rue du Collège qui devraient se terminer au début de l'automne. En ce qui concerne les travaux de remplacement des conduites d'aqueduc sur cette rue, qui ont été complétés à la fin juillet, je tiens à souligner le travail considérable et de très grande qualité effectué par nos employés municipaux.



Le 14 juillet avait lieu l'inauguration des vestiges de la gare. Il s'agit d'un autre lieu de visite pour notre population ainsi qu'une nouvelle attraction touristique pour nos visiteurs. Encore une fois, félicitations à M. Gilbert Cholette et son conseil d'administration pour le beau travail.

Les 16 et 17 juillet, le Symposium le Campagn'Art était à sa 5^e édition. Beaucoup d'artistes et un soleil de plomb étaient présents toute la fin de semaine. Félicitations à toute l'organisation et à Mme Danielle Bourassa pour leur beau travail.

Le 18 juillet, une rencontre a eu lieu avec M. Paul Calcé du CLD (Centre local de développement), Mme Sylvie-Anne Marchand, directrice du parc du Mont-Tremblant, et M. Christian Bélisle, maire de La Macaza, dans l'objectif de développer le parc via le secteur de La Caché. Il a été convenu qu'une signalisation sera refaite et installée par le ministère des Transports. Si vous avez des idées sur le type de développement de ce secteur, veuillez me contacter le plus tôt possible.

Le 19 juillet avait lieu une rencontre sur les forêts de proximité. Une rencontre de consultation est prévue pour le conseil le 17 août et une autre avec les gens intéressés qui aura lieu au début de septembre. Pour en savoir plus sur les orientations des forêts de proximité, allez sur le site internet : www.consultation-forets-proximite.gouv.qc.ca

Le 20 juillet avait lieu la réunion de la Régie intermunicipale des déchets de la Rouge :

- Engagement de Mme Marlène Perrier comme adjointe administrative;
- Dossier goélands : les actions qui sont en vigueur ;
 1. Diminuer l'aire de repos en laissant les herbes hautes en périphérie du site;
 2. Dénombrement des oiseaux trois fois par jour et à trois endroits différents, site, au lac Lacoste, au lac Labelle;
 3. Analyse de l'eau pour détecter les coliformes fécaux dans la rivière Rouge en aval et en amont du site, au lac Lacoste et au lac Labelle.

Le 21 juillet avait lieu le conseil des maires et en voici un bref résumé :

- Ratification de la nomination de M. Richard Daveluy comme directeur général de la MRC;
- Discussion sur l'entretien du parc linéaire Le P'tit Train du Nord et partage des différentes options pour corriger la situation que tous trouvent anormale;
- Nomination de Mme Davidson mairesse de Val-David sur le conseil d'administration de la SADC (Société d'aide au développement des collectivités des Laurentides);
- Nomination de M. Richard Daveluy sur le comité exécutif du parc linéaire;
- Accord du conseil des maires pour la signalisation annonçant la MRC des Laurentides.

Je vous souhaite une bonne fin d'été.

Le maire, Gilbert Brassard

SUIVI DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 18 JUILLET 2011

Voici le compte-rendu des principaux dossiers traités lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 18 juillet 2011.

Appels d'offres et contrats

Aucune soumission n'a été présentée relativement à l'appel d'offres numéro 2011-04 sur invitation pour la fourniture d'huile à chauffage. Le processus devra être repris dans les mois qui viennent.

Administration et finances

Considérant que la signalisation actuelle du ministère des Transports du Québec à partir de l'Aéroport international de Mont-Tremblant, situé dans la Municipalité de La Macaza, indique la direction de Mont-Tremblant via Rivière-Rouge, ce qui est un non sens étant donné l'important détour qu'elle impose aux voyageurs, le Conseil a demandé au Ministère de la modifier.

Les états financiers de l'Office municipal d'habitation de Labelle pour l'exercice se terminant le 31 décembre 2010 ont été acceptés par le Conseil.

Travaux publics

Un mandat a été accordé à Signalisation Multi-Lignes inc. pour la réalisation de lignage de rue, soit 2 lignes blanches et une ligne jaune centrale sur 8,2 km sur le chemin du Moulin et 14,5 km sur le chemin du Lac-Labelle, pour un coût total de ± 14 982 \$ plus les taxes.

Le Conseil a également autorisé le Service des travaux publics à procéder ou faire procéder à la réalisation de travaux de stabilisation sur une section du chemin du Moulin, incluant la location de pelle(s), de camions, l'achat de pierre et la réalisation de travaux de stabilisation en surface, pour un montant n'excédant pas 30 000 \$ pris à même l'excédant accumulé non affecté de la Municipalité.

Urbanisme, environnement et développement

Au niveau des dérogations mineures, le Conseil a étudié les demandes et accordé les dérogations mineures suivantes, à savoir :

- une dérogation de 1,2 mètre dans la marge avant pour la construction d'un bâtiment principal sur le lot 24C-2, rang G, dans le canton de Joly situé sur le chemin de La Minerve (0226-40-3030);
- une dérogation de 4,25 mètres pour la reconstruction d'une galerie d'une profondeur de 2,44 mètres dans la bande de protection riveraine sur le lot 25A-P, rang N, dans le canton de Joly situé au 221, chemin des Tourterelles (1226-49-9667);
- une dérogation de 3,5 mètres pour la reconstruction de la galerie existante et l'agrandissement de 3,05 mètres par 3,97 mètres de la galerie dans la bande de protection riveraine vers le latéral droit sur le lot 38B-P, rang A, dans le canton de Labelle situé au 11268, chemin du Lac-Labelle (0019-43-3882);

Le Conseil a cependant refusé une demande de dérogation mineure ayant pour objet une dérogation de 10 mètres pour la construction de deux galeries dans la bande de protection riveraine, mais a permis une galerie sur le latéral droit comprenant l'escalier de 3,75 mètres de large qui est présentement existant, d'enlever l'excédent de galeries et de revégétaliser l'ensemble de la rive en enlevant les roches sur le lot 8, rang O, dans le canton de Joly situé au 1048, chemin du Lac-Gervais (1326-03-5906).

Loisirs, tourisme et famille

Le Conseil a accepté de renouveler l'entente avec la Ville de Mont-Tremblant concernant l'inscription au hockey mineur et au patinage artistique.

Il a également approuvé la tenue du championnat canadien d'Enduro à Labelle les 10 et 11 septembre 2011.

Un mandat a aussi été accordé à la firme d'ingénieurs Groupe GPA Expert-conseils au montant de 7 900 \$ pour l'étude de faisabilité du réaménagement du Centre communautaire.

Finalement, le Conseil a autorisé la signature d'un protocole d'entente avec la Fabrique ainsi qu'avec les Salons funéraires Guay relativement à l'utilisation des locaux du Centre communautaire ainsi que la signature d'un autre protocole relatif au prêt du bâtiment situé au parc du Curé-Labelle avec le Campagn'Art.

Voici donc le résumé des principales décisions prises lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 18 juillet 2011.

Pour mieux vous informer, certains de ces dossiers font ou feront l'objet d'articles plus détaillés dans *L'Info municipale*, dans les journaux ou dans d'autres publications que vous pouvez consulter. Dans certains cas, des avis publics seront publiés légalement par leur affichage à l'hôtel de ville, à la maison de la culture et, pour la période du 1er juillet au 30 septembre, sur le panneau d'affichage près du quai public du lac Labelle. Vous pouvez aussi, pour le détail de l'ensemble des décisions du Conseil ou pour prendre connaissance des règlements adoptés, visualiser les procès-verbaux et les règlements à la section « affaires municipales » du site de la Municipalité au <http://www.municipalite.labelle.qc.ca/>. En outre, vous pouvez communiquer directement avec moi au 819-681-3371, poste 5004.

La directrice générale et secrétaire-trésorière, Claire Coulombe

Veuillez prendre note que la prochaine séance ordinaire du Conseil se tiendra le 15 août prochain à 20h.

DEMANDES DE DEROGATION MINEURE POUR L'ASSEMBLÉE D'AOÛT

À la séance du Conseil municipal qui se tiendra le lundi 15 août, quatre dérogations mineures seront à l'ordre du jour :

- Une dérogation de 1 mètre pour l'aménagement d'un garage dans la marge avant et de 13,20 mètres d'un cours d'eau sur les lots 10E-1 et 11D-2, rang B, dans le canton de Joly situé au 2650, route du Curé-Labelle.
- Une dérogation de 43 centimètres pour l'aménagement d'un bâtiment principal dans la marge avant sur le lot 242-40, dans le cadastre du Village, situé au 200, chemin de la Montagne;
- Une dérogation de 3,96 mètres dans la marge avec le lac Labelle pour la construction d'une remise sur le lot 37, rang B, dans le canton de Labelle situé au 165, chemin des bûcherons;
- Une dérogation de 5 mètres pour la construction d'une galerie dans la bande de protection riveraine sur le lot 165, rang F, dans le canton de Labelle situé au 17307, Rive-Ouest-du-Lac-Labelle;

Toute personne ou organisme intéressé peut se faire entendre par le Conseil relativement à ces demandes de dérogation mineure.

LA CARAVANE DE L'INFORMATION SILLONNE LA MRC DES LAURENTIDES CET ÉTÉ

Le 21 juin dernier, la caravane de l'information et son équipe sont venues à l'hôtel de ville de Labelle pour expliquer au personnel de la Municipalité quel est ce nouveau projet. En fait, au cours des prochains mois, la caravane sillonnera les municipalités de la MRC des Laurentides, lors d'événements ou d'activités, afin d'aller à la rencontre du plus grand nombre de gens possible pour les informer et les sensibiliser aux différents services et ressources à leur portée.

La caravane veut bâtir des ponts entre les jeunes, les familles, les adultes et les aînés et les ressources communautaires et institutionnelles, et ce, dans un cadre d'échange informel et chaleureux.

Ainsi, si ce n'est déjà fait, vous verrez sous peu la caravane de l'information à Labelle lors d'événement et profitez en pour discuter avec l'agente d'information et de sensibilisation, Martine L'Écuyer, qui a plein de choses à vous apprendre sur les services de notre territoire.



Le Pare-feu du Chef

Hé, ça gaze?



Hé, bonjour. Comment allez-vous? Je suis votre voisin d'à côté. Je m'appelle Maxime. Je vois que vous vous

préparez à faire un feu. C'est super! Confortable, agréable. On écoute crépiter le bois, on mange des guimauves et on regarde les étoiles... Enfin, les étoiles... En ville, on ne voit pas beaucoup d'étoiles! Hé, c'est un bidon d'essence que je vois là, tout près. J'espère que vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pour démarrer votre feu! Oui! Sacrilège! Il ne faut surtout pas! Écoutez cette petite histoire. Asseyez-vous. Je vous raconte...



Et me voilà qui trouve que c'est une bonne idée. Je vais chercher le bidon d'essence dans le cabanon, en mets un peu dans un verre de plastique trouvé sur la galerie et lance le contenu du verre dans le feu. Imaginez la suite. Dès que l'essence est entrée en contact avec les flammes, elles ont suivi le jet de carburant et sont remontées dans le verre. Ce dernier s'est aussitôt enflammé. Imaginez! Vous avez un verre de plastique en flammes dans la main. Mon réflexe a été de lancer le verre par-dessus mon épaule, derrière moi. Erreur. Ce qui restait d'essence dans le verre a coulé sur moi, mettant le feu à mes vêtements. Aïe, Aïe, Aïe! Là, j'ai paniqué.

Comme j'avais peur qu'il y ait de l'essence sur la pelouse à mes pieds, je me suis mis à courir plus loin dans la cour pour me jeter par terre, mais la course a avivé les flammes. Ce n'était plus seulement la manche de ma chemise qui était en flammes, mais tout le vêtement. Le temps de me jeter à terre, la douleur était intolérable. Je ne pouvais plus bouger. Heureusement, Josiane, par la fenêtre de la cuisine, a vu ce qui m'arrivait. Elle s'est ruée vers moi avec la nappe et a vite éteint le feu.



Mais, nous n'étions pas au bout de nos peines. Nos enfants, qui me regardaient travailler, étaient complètement terrorisés. Notre fils a tout de même eu la présence d'esprit de crier à sa mère que le feu était pris dans la pelouse, juste devant le réservoir d'huile à chauffage. Hou là! Josiane s'est précipitée vers l'extincteur portatif et a éteint ce début d'incendie qui aurait pu nous jeter à la rue.



Mais moi, j'étais toujours au sol, hurlant de douleur. Pour ne rien arranger, ma femme a voulu m'aider en m'enlevant ma chemise. Ce n'était pas une bonne idée, puisque la chemise était collée à la peau. Enfin, elle a envoyé les enfants chez les voisins et m'a emmené à l'hôpital, où je me suis effondré. J'ai reçu tous les soins nécessaires, mais la guérison a été longue et pénible. Heureusement, j'ai conservé l'usage de mon bras et de ma main. Je suis extrêmement chanceux. Quant à mes enfants, ils ont rencontré la psychologue après avoir fait plusieurs cauchemars. Aujourd'hui, heureusement, ils n'ont plus de séquelles psychologiques.

Donc, vous comprendrez que je vous recommande fortement de ranger ce bidon d'essence. L'utilisation d'un accélérateur peut provoquer un incendie incontrôlable. Et si jamais le feu prend à vos vêtements, il ne faut pas courir comme je l'ai fait, mais plutôt vous arrêter, vous jeter par terre en cachant votre visage avec vos mains, et rouler et rouler encore pour étouffer le feu. Si ça arrive à quelqu'un d'autre, couvrez-le d'une couverture, d'un manteau ou d'une nappe comme l'a fait ma femme! Composez le 9-1-1 et courez vite à l'hôpital!

Oh, voilà M. Ouellet, le voisin d'en face. Il vient se présenter lui aussi.

« Hé, ça gaze? » ... Non, heureusement...

en collaboration avec le Service de sécurité incendie et civile, La Tuque

le directeur du Service

Stephen Potts
SSI de Labelle

DATE DE TOMBÉE DE LA PROCHAINE

Info municipale

Merci de nous aider à vous offrir un petit journal local qui nous ressemble.

Date de tombée 12 août 2011

Date de parution 1er septembre 2011

SERVICE DE L'URBANISME

Marc Blaquière, directeur poste 5007, Anne-Marie Legault-Provost, directrice adjointe, poste 5008
Ginette Cormier, secrétaire, poste 5001, Martin Ouimet, inspecteur en environnement, poste 5031

Embauche d'une nouvelle directrice adjointe au Service de l'urbanisme

Le 20 juin dernier, le Service de l'urbanisme et de l'environnement a fait l'embauche d'une nouvelle directrice adjointe au Service de l'urbanisme. Il s'agit de Mme Anne-Marie Legault-Provost. Mme Legault-Provost possède un DEC en architecture et une mineure en urbanisme. Elle a déjà suivi un stage à la Municipalité de Labelle en 2008 et 2009 et a acquis de l'expérience à la Ville de St-Jérome et à la Ville de Sainte-Agathe-des-Monts.

Mme Legault-Provost aura comme principales tâches de rencontrer les citoyens concernant la réglementation d'urbanisme, l'émission des permis et certificats d'autorisation, les inspections sur les terrains et finalement, elle assurera la correspondance de suivi et avis d'infractions et émettra des constats d'infractions aux contrevenants à la réglementation municipale.

Pour la rencontrer concernant vos projets de construction, vous pouvez la rejoindre au 819-681-3371, poste 5008.

Nous lui souhaitons la bienvenue et qu'elle se plaise à Labelle !



ÉCONOMIE D'EAU POTABLE

Au Québec, la consommation d'eau potable au niveau résidentiel se situe à près de 400 litres par personne par jour, contre 350 litres au Canada. On dénote également que 30 % de l'eau consommée au pays est utilisée lorsqu'on actionne la chasse d'eau de la toilette et 35 % lors de la douche et du bain. De plus, un robinet qui laisse fuir une goutte d'eau à la seconde entraîne des pertes de plus de 9500 litres d'eau par année, alors qu'une heure d'arrosage nécessite l'utilisation de 1000 litres d'eau, sachant que 30 % de cette eau sera évaporée avant même de toucher le sol, s'il est fait en plein soleil.

Les Québécois sont les deuxièmes plus grands consommateurs d'eau potable au monde avec 400 litres/jour. Alors tous les gestes individuels comptent et contribuent à une utilisation environnementale de cette ressource vitale et indispensable qu'est l'eau.

Quelques suggestions :

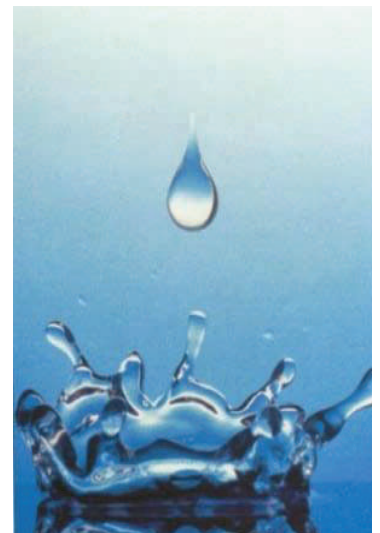
  l'extérieur

-   Utilisez un balai plutôt qu'un tuyau d'arrosage pour nettoyer l'entrée d'auto ou le trottoir.
-   Recueillez l'eau de pluie dans un vieux baril ou dans un autre grand contenant et servez-vous-en pour arroser votre jardin.
-   Au lieu de laver votre auto au tuyau d'arrosage, utilisez un seau et une éponge et rincez rapidement avec un pistolet de distribution fixé au tuyau d'arrosage.
-   Envisagez de remplacer votre gazon par des plantes et du couvre-sol qui résistent à la sécheresse.
-   Couvrez votre piscine d'une toile solaire. Vous pr viendrez ainsi les pertes par évaporation et vous garderez une piscine plus propre.

  l'intérieur

-    vitez de laisser couler l'eau sans arrêt.
-   Prenez une douche rapide plutôt qu'un bain bien rempli.
-   Assurez-vous que les robinets de la maison ferment adéquatement.
-   Fermez le robinet quand vous vous rasez ou brossez les dents.
-   Placez un pichet d'eau au réfrigérateur. Vous éviterez ainsi de laisser couler l'eau pour qu'elle devienne froide.
-   Remplacez vos toilettes ordinaires par un modèle à faible débit.

En prenant conscience de vos habitudes de consommation, vous pourrez les améliorer et contribuer à protéger cette ressource essentielle.



Arrachage de l'herbe à poux

Un petit rappel afin de prendre quelques minutes afin d'arracher l'herbe à poux sur votre propriété.

Nous connaissons tous une personne qui est frappée par des allergies. En fait, c'est une personne sur six au Québec qui est touchée par l'herbe à poux soit plus d'un million de personnes. La qualité de vie d'une personne allergique à l'herbe à poux peut être grandement perturbée en occasionnant des troubles de sommeil, de la fatigue, de l'irritabilité et des problèmes de concentration.

En raison des changements climatiques et de l'augmentation des températures, la période de pollinisation est passée de 40 à 68 jours et pourrait s'allonger encore plus au cours des prochaines années. Peu présente dans les Laurentides dans les dernières décennies, l'herbe à poux est de plus en plus présente dans notre village.

C'est durant le mois de juillet qu'il est important d'arracher l'herbe à poux, car leurs fleurs produisent du pollen, responsable du rhume des foins. Voilà l'importance d'éradiquer cette plante nuisible ! Un simple geste d'arracher l'herbe à poux contribue à améliorer la qualité de vie des personnes qui souffre d'allergies liées à l'herbe à poux.

La Municipalité de Labelle est dotée d'une réglementation obligeant un propriétaire à enlever l'herbe à poux sur son terrain et peut être passible d'une amende de 300 \$ plus les frais d'administration si rien n'est fait. Bref, le Service de l'urbanisme et de l'environnement sera plus vigilant à l'avenir de cette problématique qui s'amplifie.

Nous vous remercions de votre collaboration et de nous aider à améliorer la qualité de l'air.

Pour plus d'informations, communiquer avec le Service de l'urbanisme au 819-681-3371 au poste 5007.



BIBLIOTHÈQUE LANCIA-MONETTE

819-681-3371, poste 5021



Si vous désirez vous inscrire à la bibliothèque, n'oubliez pas d'apporter une preuve de résidence. L'abonnement est gratuit pour les résidents/contribuables ainsi que l'accès aux postes informatiques et au réseau Internet sans fil.

Heures d'ouverture :

Mardi : 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
 Mercredi : 12 h 30 à 16 h 30
 Jeudi : 13 h à 17 h et 18 h 30 à 20 h 30
 Vendredi : 10 h à 12 h et 12 h 30 à 16 h 30
 Samedi : 9 h à 12 h 30

Pour toutes informations, n'hésitez pas à contacter le personnel de la bibliothèque au 819 681-3371, poste 5021 ou par courriel :

biblio@municipalite.labelle.qc.ca

Vous pouvez également consulter notre page web :

www.reseaubibliodisquebec.qc.ca/labelle

Auteur : Servan-Schreiber, David
Titre : On peut se dire au revoir plusieurs fois

Le témoignage de l'auteur sur son long combat contre le cancer, semé de victoires et de rechutes. Il évoque la douleur, la peur, le courage dont il faut faire preuve, mais aussi l'espoir et la force de vivre qui l'animent.

Auteur : Handfield, Louis
Titre : Le guide des papillons du Québec

Enfin un guide exhaustif des espèces diurnes et nocturnes observées au Québec de façon permanente ou occasionnelle. Vous y trouverez 1521 espèces présentées selon la nomenclature la plus récente avec, pour chacune : l'aire de distribution, l'indication de l'habitat, la mention des plantes nourricières, la description d'espèces semblables, et plus encore. sans compter 2443 spécimens illustrés, des photos des principaux habitats du Québec et une galerie de photos de papillons dans leur milieu naturel.

Auteur : Caron, Marjolaine
Titre : De l'enfance au paradis

« Et puis, dans un mouvement gracieux, l'enfant déploya ses ailes majestueuses, monta sur le rebord de la toiture du gratte-ciel et d'un regard vainqueur invita l'ange auprès d'elle. À son tour, elle lui demanda: Tu es prêt? Allez, viens... allons distribuer des ailes! Et ils s'envolèrent dans le ciel de leur nouvelle VIE... de leur nouvelle MISSION! » «De l'Enfance au Paradis» nous invite à les suivre!

Auteur : Christer, Sam
Titre : Les héritiers de Stonehenge

Huit jours avant le solstice d'été, un homme est massacré sur le site antique de Stonehenge, au cours d'un sacrifice devant une assemblée de fidèles cagoulés. Quelques heures plus tard, un chasseur de trésors se suicide dans son manoir. Gideon et son équipière ne tardent pas à découvrir une société secrète avec, à sa tête, un nouveau chef charismatique.

FILM EN PLEIN AIR
PIRATES DES CARAÏBES :
LA FONTAINE DE JOUVENCE

Description :

Le capitaine Jack Sparrow (Johnny Depp) se retrouve embarqué dans un voyage inattendu à la recherche de la légendaire Fontaine de Jouvence quand une femme surgie de son passé (Penélope Cruz) l'oblige à embarquer à bord du Queen Anne's Revenge, le bateau du terrible pirate Barbe-Noire (Ian McShane).

Date : Mercredi 24 août à 19 h 30

Lieu : Terrain de balle du parc du Centenaire

En cas de pluie : salle Wilfrid-Machabée

L'activité est gratuite, apportez votre chaise de parterre et venez profiter du visionnement d'un bon film au clair de lune. Profitez-en puisque le film n'est pas encore sorti en club vidéo !



CONCOURS
« MON VILLAGE JE LE CONNAIS
COMME MA POCHE »

1. Le formulaire est disponible sur le site Internet de la Municipalité au www.municipalite.labelle.qc.ca et à la réception de l'hôtel de ville;
2. Concours réservé aux 8 ans et plus;
3. Un seul questionnaire par personne est admissible;
4. Remplir le formulaire;
5. Le retourner au plus tard le 14 septembre 2011 à 16 h 30;
Par la poste : Concours : Mon village, je le connais
comme ma poche
Municipalité de Labelle
1, rue du Pont
Labelle (Québec) J0T 1H0
Par courriel : dir.loisirs@municipalite.labelle.qc.ca
6. Pour être admissible au tirage qui aura lieu le 16 septembre 2011. Vous devez avoir un minimum de 18 bonnes réponses sur 20;
7. *Toutes les réponses aux questions peuvent être trouvées sur le site Internet de la Municipalité de Labelle (www.municipalite.labelle.qc.ca), les panneaux patrimoniaux, les commerces ou au bureau d'accueil touristique;*
8. À gagner : 3 montants de 75 \$.
Bon succès!

INAUGURATION DES VESTIGES DU
CANADIEN PACIFIQUE

Le 14 juillet a eu lieu l'inauguration des vestiges du Canadien Pacifique au parc des Cheminots. La Municipalité de Labelle tient à souligner le travail soutenu et acharné de M. Gilbert Cholette, responsable de la

Société d'Histoire de Chutes aux Iroquois et le soutien qui lui a été offert par son conseil d'administration.

Nous invitons la population à s'approprier cet endroit, à le visiter et à le faire visiter à ceux que vous connaissez puisque ces vestiges font partie du patrimoine de Labelle.



TAI CHI



Mouvements lents pour une liberté du corps et de l'Esprit.

Exercices terre à terre, qui feront une différence dans votre quotidien.

En plus de favoriser une meilleure santé globale et améliorer vos performances sportives, vous y découvrirez un savoir millénaire sur le potentiel inné de l'Être humain, et ce, grâce à la justesse de la posture dans un corps détendu.

QI GONG & DO-IN

Exercices de Santé et de Vitalité.

Le Qi Gong est un art millénaire chinois qui favorise une meilleure santé globale.

Les cours auront lieu cet automne les lundis à Labelle.

Pour information et pour réserver votre place dès maintenant. Sylvie Berthiaume au 819-688-2777

Spécialiste en Approches corporelles holistiques (corps, émotions, esprit)

Praticienne en Balancement

Cranio Sacré.

Plus de 32 ans expérience.



PROGRAMMATION LOISIRS AUTOMNE 2011

La programmation d'automne du Service des loisirs et du tourisme sera publiée et distribuée dans les foyers via la poste le mercredi 24 août. D'ici là si vous avez des services à offrir pour donner des cours ou si vous avez des demandes particulières, n'hésitez pas à me contacter.

HOCKEY MINEUR ET PATINAGE ARTISTIQUE À MONT-TREMBLANT ENTENTE POUR LA TARIFICATION NON-RÉSIDENT

La Municipalité de Labelle offre la possibilité aux enfants de s'inscrire au hockey mineur et au patinage artistique à Mont-Tremblant sans avoir à défrayer les coûts supplémentaires pour « non-résidents »

Pour ce faire, vous devez vous procurer une attestation de résidence à la réception de la Municipalité de Labelle avant de faire l'inscription à Mont-Tremblant pour les enfants ayant 9 ans et plus.

Au niveau des inscriptions, nous vous informons qu'elles ont lieu du 8 au 26 août. Vous pouvez vous inscrire au www.villedemont-tremblant.qc.ca. Pour plus

d'information sur les coûts et les catégories d'âge vous pouvez également contacter le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Mont-Tremblant au 819-425-8614 poste 2500.

UNE PREMIÈRE SORTIE RÉUSSIE POUR LE PÉLICAMP



Le 13 juillet dernier, le Pélécamp effectuait sa première sortie à l'extérieur du camp de jour!! C'est à Aventure Pirates, à Saint-Adolphe-d'Howard que ça s'est passé.

Partis à la recherche de clés sur le repère de Barbe Noire, les pélimousses ont passé une merveilleuse journée ensoleillée à apprendre comment manier l'épée, comment cacher un trésor et comment se glisser dans le repère de Barbe Noire sans être capturés par ce denier.

Plusieurs personnages ayant survécus et réussi à s'échapper du bateau de Barbe Noire ont su offrir aux pélimousses et leurs animateurs une journée mémorable.

Merci à toute la gang d'Aventure Pirates!!!!

**TOURNÉE
sports
experts**

Présentée par
**BANQUE
NATIONALE**

Plus de
5 000 \$
en prix à gagner*

Du tennis amusant pour tous!
Enfant ou adulte, débutant ou expert? **C'EST GRATUIT!**

Rendez-vous au

Terrains de tennis du parc du Centenaire
(15, rue des Loisirs)
Le 17 août de 19 h à 21 h

Essayez les nouveaux modèles
de raquettes

Babolat

DIADORA

HEAD

W.

**La Tournée s'arrêtera chez vous bientôt,
ne la ratez pas!**

UNE RÉALISATION DE :

**TENNIS
QUÉBEC**

EN COLLABORATION AVEC :

**sports
experts**

**BANQUE
NATIONALE**



NUTRITION
LES PRODUCTEURS LAITIERS DU CANADA

Éducation,
Loisir et Sport
Québec

*Valeur évaluée selon le prix de détail.

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

CERCLE DE FERMÎÈRES LABELLE

La nouvelle présidente, Madame Ginette Maillé, très connu en art textile et couture, vous invite cette année à participer au Cercle de Fermières Labelle pour les assemblées et les divers ateliers.



Le thème cette année :
«Un bouquet de savoir faire toujours florissant ».

Les assemblées mensuelles ont lieu tous les 2^e mercredi du mois.

Prochaine assemblée : Salle Wilfrid-Machabée, mercredi 14 septembre à 13 h

- Art textile : présentation fantaisie de lavettes ou de débarbouillettes ;
- Art culinaire : relish aux betteraves (recette de Béatrice)

Apporter vos petits trésors réalisés cet été.

Les prochains ateliers sont à déterminer.

Bienvenue à toutes !

Vous pouvez devenir membre, cotisation de 20 \$ et vous recevez la revue l'Actuelle.

Information : Ginette Maillé 819 686-3119



13^E COLLECTE DE SANG À LABELLE LE 20 JUILLET DERNIER DONNEZ DU SANG, DONNEZ LA VIE

Nombre de donneurs : 68

Le comité organisateur de la Collecte de cet été est très satisfait du déroulement de cet événement.

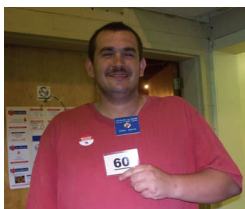
Merci à tous les donneurs et bénévoles qui nous ont aidés, de près ou de loin, à sa réussite.

D'autres informations sont à venir dans l'Info municipale du mois de septembre.

Donnez du sang est un geste simple et gratifiant.

Du sang neuf! Les globules rouges, les globules blancs et les plaquettes du sang se forment principalement dans la moelle osseuse, une substance molle et grasse à l'intérieur des os. Chaque jour, la moelle osseuse produit, en moyenne, 28 grammes de sang nouveau.

Nous vous remercions sincèrement, à la prochaine.



Sur la photo:
Dany White, 60e donneur

COUP D'ŒIL DE VOTRE PAROISSE



PAROISSE NOTRE-DAME-DE-LA-ROUGE
Communauté La Nativité-de-Marie
25, rue du Couvent
Labelle (Québec) J0T 1H0
819 686 2023

Pastorale jeunesse

Félicitations à Vicky, Francis, Mégane et Audrey qui ont vécu leur confirmation en juin dernier.

Inscriptions Septembre 2011

Préparation à la première communion, la confirmation ou pour participer aux différentes rencontres pastorales, veuillez communiquer avec Carole Plante Beaudry au 819 686-5551.

Un grand merci!

Monsieur Denis Gauthier
pour votre don:
ordinateur, imprimante et fax
EDM INFORMATIQUE

Pour la survie de notre communauté!

Une première activité au calendrier:

MÉCHOUI le 10 septembre 2011

(voir la publicité plus bas)

Bureau : ouvert le mardi et jeudi de 13 h à 16 h.
Téléphone 819 686-2023.



Centre Communautaire de Labelle 29, rue du Couvent, Labelle

repas: Porc, Poulet, Smoked Meat, Blé d'Inde,
Patate, Salade, Crudités, Dessert

CHASSE AU TRÉSOR (INSCRIPTION 14H30)

FER À CHEVAL (STYLE WASHER)

CRIB & 500

(Prix pour les gagnants)



Tour

de Cheval

(Enfants seulement)

Musique et
Amusements



Permis de la S.A.Q.

P.S. Apporter vos chaises

Adulte \$ 25 Enfants (5-10 ans) \$ 10 (0-5) ans Gratuit

AU PROFIT: COMMUNAUTÉ DE LABELLE / PAROISSE N-D DE LA ROUGE

**HALTE ALLAITEMENT
DISCUSSION SUR LES
MÉDECINES ALTERNATIVES**



Date : 9 août 2011

Lieu : CLSC de Labelle (17, rue du Couvent)

À partir du moment où nous devenons parents, la santé de notre enfant nous préoccupe au plus haut point. Que faire en cas d'étouffement, de brûlures, de fièvre élevée? Que doit contenir une pharmacie-maison idéale à l'arrivée du bébé à la maison? Comment éviter des achats superflus sans être pris au dépourvu en cas de besoin? Tant de questions auxquelles nous sommes confrontés sans pouvoir trouver aisément la réponse. Ayant choisi d'allaiter pour donner ce qu'il y a de mieux au niveau de l'alimentation, les mamans se posent d'autres questions en ce qui regarde la santé de leur poupon. Allaitement maternel et médication est-ce compatible ou même dangereux? Que faire lorsqu'on doit absolument prendre un médicament, mais qu'il est contre indiqué pour les mères allaitantes?

Bienvenue à toutes les mamans qui allaitent, futures mamans, aux pères,

grands-parents et toute personne intéressée par l'allaitement maternel.

**L'ARBRE DU PARTAGE
LEVÉE DE FONDS ANNUELLE
VENTE DE GARAGE
2, 3 ET 4 SEPTEMBRE 2011**



Pour une 4^e année, l'Arbre du partage tiendra sa levée de fonds annuelle à l'occasion de la fin de semaine de la Fête du Travail, soit les 2, 3 et 4 septembre prochain.

Une nouveauté cette année : La vente de garage aura lieu à la station service Sonic située au 8029, boul. Curé-Labelle.

Don d'objet : Si vous souhaitez nous faire don d'objets, d'accessoire pour enfant, de meubles, etc. communiquez avec nous par courriel à l'adresse suivante : l_arbredupartage@hotmail.com ou par téléphone au 819-686-9980. Nous pourrions convenir d'un moment avec vous pour nous remettre vos dons ou les récupérer si vous n'êtes pas en mesure de nous les apporter.

Pour une 3^e année consécutive : La maison des jeunes Station Jeu'Nord de Labelle sera parmi nous pour leur Lave-auto.

Grâce à vos dons, nous pourrions encore cette année et pour les années à venir, aider un grand nombre de familles défavorisées à l'occasion de la rentrée scolaire, de Noël et pour d'autres situations difficiles.

Un gros merci à chacun d'entre vous et
au plaisir de vous voir à notre vente de garage!!

LA BELLE CULTURE

JOURNÉE DE LA CULTURE

Pour une deuxième année, La Belle Culture organise toute une programmation dans le cadre des Journées de la culture, et ce, le samedi 1^{er} octobre :

11 h Exposition des métiers d'art jeunesse à la salle Wilfrid-Machabée pour les moins de 18 ans.

13 h 30 La Belle Relève à la salle Wilfrid-Machabée

Spectacle de variétés ouvert à tous peut importe votre âge et votre talent en voici les catégories et les prix :

9 ans et - : 3 paniers-cadeaux

10 à 17 ans : 150 \$ en argent

18 ans et + : Certificat-cadeau

La générale aura lieu le matin même

Pour toutes les activités, la date limite d'inscriptions est le 23 septembre. Inscription et information vous pouvez contacter Eve Pichette-Dufresne au service des loisirs et du tourisme au 819-681-3371 poste 5009.



SONDAGE – SUJET DE CONFÉRENCE

La Belle Culture désire organiser quelques conférences par année et pour ce faire il nous faut savoir quels sont vos intérêts. Vous pouvez nous retourner ce coupon-réponse à l'hôtel de ville (1, rue du Pont) ou simplement nous répondre par courriel au dir.loisirs@municipalite.labelle.qc.ca

- ☐ Environnement (compostage, récupération, etc.)
- ☐ Rêve et voyance
- ☐ Motivation, coach de vie
- ☐ Nature (oiseaux, arbres, étoiles, etc.)
- ☐ Santé et alimentation
- ☐ Personnalité connue (Jeux olympiques, vedette de télévision, etc.)
- ☐ Autres : _____

Merci beaucoup d'avoir pris le temps de nous répondre!

La Belle Culture

Le mot du président

Bonjour à tous,

Votre Comité des gens d'affaires de Labelle est actif dans le milieu.

COMPTE-RENDU DE LA RÉUNION DU CA DU 28 JUIN DERNIER

Il fut question du succès de l'activité de financement Souper homard et encan, de la production du dépliant promotionnel CGAL 2011-2012 ainsi que des projets village-relais et la voie de contournement de la 117 dans lesquels des représentants du CGAL s'impliquent en collaboration avec la Municipalité.

NOUVEAU SERVICE POUR LES MEMBRES

Un nouveau service est maintenant offert aux membres. Le CGAL offre la possibilité de faire suivre un courriel reçu d'un membre (ex. : promotion, occasion d'affaires, etc.) à tous les membres, et ceci, à un coût minime.

Rappelons que le bottin des membres, qui est actuellement sous forme papier, demeure disponible aux membres souhaitant s'y référer.

SITE INTERNET

D'ici l'automne, le site internet du CGAL verra le jour. On y trouvera la liste des membres du CGAL avec leurs coordonnées et secteur d'activité, les activités, ainsi que les projets en cours.

POSTES VACANTS AU SEIN DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Mentionnons qu'il y a en ce moment 2 postes vacants au sein du conseil d'administration du CGAL. Les gens d'affaires de la région membres du CGAL intéressés à s'impliquer au sein du comité sont invités à poser leur candidature par courriel à cgal.labelle@hotmail.com ou par téléphone au 819-430-6164.

Le CGAL souhaite offrir à ses membres des services de qualité, promouvoir les échanges d'affaires entre ceux-ci et veiller à la bonne marche des opérations de l'association.

Je vous souhaite un bel été ensoleillé!

Cordiales salutations et au plaisir, Réjean Éthier, président.



Association de la fibromyalgie des Laurentides

La mission de l'association est une de soutien et d'information pour les personnes atteintes de fibromyalgie, d'informations au public, aux intervenants de la santé des CLSC et des regroupements et organismes communautaires. Nous couvrons le territoire des Laurentides de Rosemère à Mont-Laurier et de Ste-Anne-des-Plaines à Lachute.

Quels sont nos services ?

- ⇒ des cours adaptés aux personnes atteintes, tels : aquaforme, stretching, gymnastique holistique, yoga, expression en art, etc.
- ⇒ des conférences sur différents thèmes qui permettent à nos membres de puiser des informations pour améliorer leur condition.
- ⇒ des groupes de soutien
- ⇒ une ligne d'écoute téléphonique
- ⇒ un site web avec forum permettant aux membres de se parler entre eux
- ⇒ location de livres
- ⇒ des parutions 4 fois par année du journal d'information «Le Fibro-Soleil»
- ⇒ des présentations sur la fibromyalgie dans les CSSS et les organismes

CLUB QUAD IROQUOIS ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE



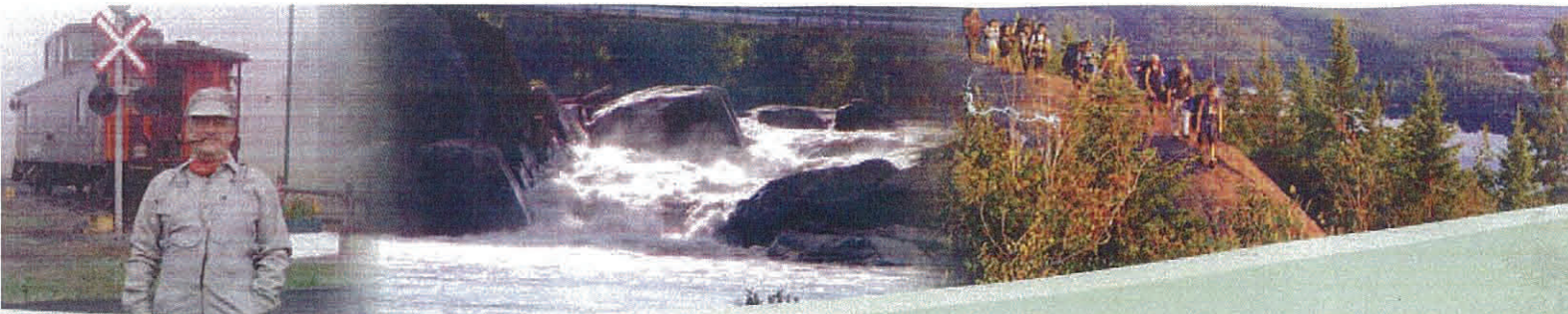
Quand : 20 août à compter de 11 h
Lieu : Refuge du lac Sapin à La Macaza
Coût : 5 \$ incluant 1 breuvage, 1 chips et blé d'inde à volonté

Information : Charles Faucher au 819-686-2506

366, rue Laviolette
Saint-Jérôme (Québec) J7Y 2S9

Tél. : (450) 569-7766
1-877-705-7766
Fax : (450) 569-7769

Courriel : afl@videotron.ca
www.fibromyalgie-des-laurentides.ca



CALENDRIER DES ACTIVITÉS MUNICIPALES ET COMMUNAUTAIRES

Mois	Date	Heure	Activités	Organisme	Lieu
08	09	11h	Discussion sur les médecines alternatives	NOURRI Source	CLSC de Labelle
08	12		Date de tombée—Info municipale	Municipalité de Labelle	
08	15	20h	Assemblée du Conseil	Municipalité de Labelle	Salle Wilfrid-Machabée
08	17	19h à 21h	La tournée Sports experts	Tennis Québec	Terrains de tennis du parc du Centenaire
08	20	11h	Épluchette de blé d'inde	Club quad Iroquois	Refuge du lac Sapin—La Macaza
08	24	19h30	Film en plein air—Pirates de Caraïbes La fontaine de Jouvence	Municipalité de Labelle	Terrain de balle du parc du Centenaire
08	24		Parution de la programmation loisirs automne 2011	Service des loisirs et du tourisme	
08	27-28		Cours de peinture avec Daniel Vincent	La Belle Culture	Salle Wilfrid-Machabée
09	01		Date de parution—Info municipale	Municipalité de Labelle	
09	2-3-4		Levée de fond annuelle Vente de garage	L'Arbre du Partage Maison des jeunes	8029, boul. du Curé-Labelle
09	10	14h	Méchoui!	Paroisse Notre-Dame-de-la-Rouge	Centre communautaire
09	10-11		Championnat canadien d'Enduro	Enduro cross	Parc du Centenaire
09	11		Vélo «À notre santé »	Fondation de l'hôpital de St-Jérôme	Par linéaire de la gare
09	14	13h	Assemblée	Cercle de Fermières de Labelle	Salle Wilfrid-Machabée
09	14		Fin du concours Mon village je le connais comme ma poche!	Service des loisirs et du tourisme	
09	19	20h	Assemblée du Conseil	Municipalité de Labelle	Salle Wilfrid-Machabée
10	01		Journée de la culture	La belle Culture	Salle Wilfrid-Machabée

INFO MUNICIPALE : Copyright 2010 • Municipalité de Labelle. Tous droits réservés.
Municipalité de Labelle • 1, rue du Pont, Labelle (Québec) J0T 1H0 • 819-681-3371
Pour publication : info@municipalite.labelle.qc.ca